



1 | 2005



2 | 2005



1 | 2006



2 | 2006



3 | 2006

*Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,
Prezados
leitores*

Avenida Prestes Maia 911, São Paulo: Wollen Sie sich überzeugen, ob es die Hausbesetzer auf unserem Titelbild wirklich gibt, dann müssen Sie dort vorbeischaun – oder aber die Ausstellung von Julio Bittencourt in der Berliner Cicero Galerie für politische Fotografie besuchen. Bittencourt – Jahrgang 1980 – gehört zur Spitzengruppe moderner, kritischer Fotografen.

Weiter kultureller Höhepunkt: Der „Goldene Bär“ der Berliner Filmfestspiele für den Streifen „Tropa de Elite“ des Regisseurs José Padilha – der den Kampf einer Sondereinheit der Rio-Polizei gegen die Drogen- und Gewaltkriminalität schildert. Er wurde schon vom brasilianischen Publikum mit großem Beifall aufgenommen und fand nun das einhellige Lob der Berliner Jury.

Beeindruckend immer wieder, wie brasilianische Schriftsteller, Künstler und Filmemacher die soziale Realität und zugleich die menschliche Dimension ihres Landes in grelles Licht rücken – weit entfernt von der in anderen Ländern gepflegten Schönfärberei.

Beeindruckend aber auch die wirtschaftliche Realität Brasiliens: Das Wachstum setzt sich dynamisch fort. Seine positiven Wirkungen bekommt auch die Masse der weniger Begüterten zu spüren. Ein Kommentator schrieb: „Lula - Vater der Armen, Mutter der Banker“.

Tópicos dankt Bundesumweltminister Sigmar Gabriel für seine Vorschau auf die VN-Konferenz über Biodiversität, deren Gastgeber er im Mai in Bonn sein wird.

Bundeskanzlerin Angela Merkel wird ebenfalls im Mai Brasilien offiziell besuchen, um den vergangenen Jahr begonnenen Dialog mit Staatspräsident Luiz Inácio Lula da Silva fortzusetzen und die deutsch-brasilianischen Beziehungen voranzubringen. *Tópicos* bringt einen Ausblick auf diesen Besuch und wird in der nächsten Nummer aus erster Hand berichten.

Mir bleibt heute die angenehme Pflicht, allen zu danken, die diese Nummer von *Tópicos* möglich gemacht haben, unseren Autoren und Fotografen, unseren traditionellen und neuen Inserenten, unseren Freunden in den Hauptstädten und nicht zuletzt Ihnen, unseren treuen Mitgliedern und Abonnenten.

Avenida Prestes Maia, 911, São Paulo: quem não acredita que os sem-teto estampados na capa desta edição realmente existem, precisa visitar este endereço na metrópole brasileira ou dar um giro pela exposição de Júlio Bittencourt na Galeria Cícero para Fotografia Política, em Berlim. Nascido em 1980, Bittencourt pertence a um seleto grupo de fotógrafos modernos, críticos.

Outro destaque cultural: O Urso de Ouro da Berlinale para o filme “Tropa de Elite”, do diretor José Padilha – que retrata a luta do assim chamado comando especial da polícia do Rio contra a violência e a criminalidade ligadas às drogas. Ele já foi muito aplaudido pelo público brasileiro e recebeu agora o elogio unânime do júri em Berlim.

É impressionante como escritores, artistas e diretores de cinema brasileiros sempre de novo colocam a realidade social e, ao mesmo tempo, a dimensão humana de seu país em foco – sem enfeitar, como costuma ocorrer em outros países.

Mas é impressionante também a realidade econômica do Brasil. A economia continua crescendo de forma dinâmica. Seus efeitos positivos são percebidos também pela população menos favorecida. Um analista, porém, escreveu: “Lula – pai dos pobres, mãe dos banqueiros”.

Tópicos agradece ao ministro alemão do Meio Ambiente, Sigmar Gabriel, por seu artigo sobre a Conferência da ONU sobre Biodiversidade, da qual ele será anfitrião em maio próximo, em Bonn.

Também em maio, a chanceler federal Angela Merkel fará uma visita oficial ao Brasil, para dar continuidade ao diálogo iniciado no ano passado com o presidente Luiz Inácio Lula da Silva e fazer avançar as relações teuto-brasileiras. *Tópicos* traz agenda dessa viagem e a cobrirá em primeira mão na próxima edição.

Resta-me o agradável dever de agradecer a todos que viabilizaram esta edição: aos nossos autores e fotógrafos, aos nossos tradicionais e novos anunciantes, aos nossos amigos nas capitais federais e, não por último, a vocês, nossos fiéis sócios e assinantes.

Ich wünsche Ihnen lohnende Lektüre!

Desejo-lhes uma proveitosa leitura!